

## BBH Workbook p. 175 #1

(Deut 7:18)

לֹא תִירָא מֵהֶם זָכֹר תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
לְפָרְעָה וּלְכָל-מִצְרַיִם

### לֹא תִירָא מֵהֶם

---

לֹא תִירָא מֵהֶם “Do not fear them...” consists of לֹא with the Qal Imperfect 2ms of יָרָא (an absolute or permanent prohibition, *BBH* §15.9, p. 170). Recall that יָרָא is stative. Lit. “Do not be afraid from them...” (*BBH* §9.12, p. 89). In the preposition מִן with the 3mp pronominal suffix, the assimilation of the Nun as a Daghesh Forte is rejected by the Guttural ה yielding מֵהֶם.

---

### זָכֹר תִּזְכֹּר

---

זָכֹר תִּזְכֹּר “You must remember...” is the Qal Infinitive Absolute of זָכַר followed by the Qal Imperfect 2ms of the same root זָכַר to provide emphasis to the verbal idea, e.g., “You must surely remember...” (*BBH* §21.6.1, p. 252).

---

### אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

---

אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ “... what the LORD your God has done...” is the Definite Direct Object Marker, the relative pronoun

(אֲשֶׁר), the Qal Perfect 3ms of עָשָׂה, and the proper compound name of the LORD, with 2ms pronominal suffix.

---

לְפַרְעֹה וְלְכָל־מִצְרַיִם

---

לְפַרְעֹה וְלְכָל־מִצְרַיִם “to Pharaoh and to all Egypt.” Note that the two nouns are preceded by the preposition לְ.

---

#### FINAL TRANSLATION

“Do not fear them; you will surely remember what the LORD your God did to Pharaoh and to all Egypt.”